

50周年紀念活動篇

The 50th Anniversary Celebration Activities

紀念活動：

(甲) 紀念品

50周年紀念襟章，其徽號設計圖樣如下：



50周年紀念「心思心意」郵票，由各社提供儲蓄運動發展或具紀念價值的相片作為圖案，共有兩款，其設計如下：



Commemorative activities:

(A) Souvenirs

The following designs are the 50th Anniversary badge and flag emblem:

The following is the "Heartwarming" 50th anniversary Commemorative stamps which collect the pictures of credit union movement in Hong Kong provided by local credit unions:

(乙) 探訪及參觀

與機電工程署合辦台灣交流研討營，日期為2014年4月12日至15日，已順利舉行

(B) Visits

The Taiwan's exchange tour co-organized by the CULHK and EMSD has been successfully held from April 12 to 15 in 2014.

探訪團體
Institutions visited



逢甲大學
Feng Chia University



新北市三峽儲蓄互助社
SAN-SHIA Credit Union of New Taipei City



中華民國儲蓄互助協會
Credit Union League of Republic of China

50周年誌慶酒會 — 於2014年9月14日 (星期日) 下午5時至7時在九龍深水埗聖方濟各堂舉行，儲蓄互助社註冊官除出席慶祝香港儲運 50 周年儀式酒會外，並頒發「儲蓄互助運動服務獎襟針」予過去多年來所有曾獲獎的儲運領袖。

50th Anniversary Reception Party — held at Sham Shui Po St. Francis of Assisi Church on 14 Sep 2014(Sun) 5:00pm-7:00pm. Registrar will also present the lapel pins to all past awardees of Outstanding and Long Service Award in the Reception Party.



儲運50周年誌慶暨2014國際儲蓄互助社日聯歡聚餐，定於2014年10月18日 (星期六) 舉行，地點為窩打老道百樂門酒樓。

A dinner party for the 50th Anniversary Celebration cum 2014 International Credit Union Day was held on the 18th of October 2014 at Paramount Banquet Hall, 86 Waterloo Road Kowloon.



2013國際儲蓄互助社日聯歡聚餐 ICUD Banquet

50周年紀念活動篇

The 50th Anniversary Celebration Activities

香港儲蓄互助運動50周年紀念 活動籌備委員會

召集人：楊達榮 (協會)
副召集人：吳文業 (聖方濟各社)
司庫：孔慶柱 (協會)
秘書：李遠昌 (協會)
委員：曹廣慶 (電訊盈科社)
沈榮富 (精英社)
馬慶堂 (聖雲仙社)
陳智明 (聖方濟各社)
馮瑞馨 (惠澤社)
呂鋈鑾 (愛德社)
曾志佳 (水務署員工社)
劉瑞峰 (水務署員工社)
彭秀娥 (電訊盈科社)
陳朱霞 (善導之母社)
何育玲 (聖雲仙社)
馮偉鴻 (聖文德社)
葉偉光 (香港儲運慈善基金)
李鴻達 (協會)
郭德培 (協會)
王德明 (上水社)
程國浩 (機電工程署社)
麥兆沛 (機電工程署社)
林汝珊 (協會)

(*排名不分先後)

50th Anniversary of Hong Kong Credit Union Movement Organising Committee

Convener：Mr. Jimmy Yeung (CULHK)
Deputy convener：Mr. Ng Man-yip (St. Francis Credit Union)
Treasurer：Mr. Hung Hing-chu (CULHK)
Secretary：Mr. Lee Yuen-cheong (CULHK)
Committee member：Mr. Jacky Tso (PCCW Credit Union)
Mr. Shum Wing-foo (Elite Credit Union)
Mr. Ma Hing Tong (St. Vincent Credit Union)
Mr. Chan Chi-ming (St. Francis Credit Union)
Ms. Susan Fung (Rainbow Credit Union)
Mr. John Lui (Oi Tack Credit Union)
Mr. Tsang Chi-kai (Water Supplies Department Staff Credit Union)
Mr. Lau Sui-fung (Water Supplies Department Staff Credit Union)
Ms. Jannis Pang (PCCW Credit Union)
Ms. Erica Chan (Mother of Good Counsel Credit Union)
Ms. Ho Yuk-ling (St. Vincent Credit Union)
Mr. Eric Fung (St. Bonaventure's Church Credit Union)
Mr. Charles Yip (Hong Kong CU Movement Charity Fund)
Mr. Wicky Li (CULHK)
Mr. John Kowk (CULHK)
Mr. Joseph Wong (Sheung Shui Credit Union)
Mr. Samuel Ching (Electrical and Mechanical Services Department Credit Union)
Mr. Mak Siu-pui (Electrical and Mechanical Services Department Credit Union)
Miss Yvonne Lam (CULHK)

(*in no particular order)



香港儲蓄互助運動50周年紀念活動 — 表揚傑出儲運領袖

50th Anniversary of Hong Kong Credit Union Movement - Praise for outstanding CU Leaders

簡介

藉著今年為香港儲蓄互助運動 50 周年紀念，「香港儲蓄互助運動 50 周年紀念活動」籌備委員會(下稱籌委會) 將於2014年9月14日舉行的「香港儲蓄互助運動 50 周年慶祝酒會」上，表揚一些資深及對儲蓄互助運動/儲蓄互助社有貢獻的傑出儲運領袖。

頒發準則

被提名的人士必須：

- 在香港及/或海外熱心參與及積極推動儲蓄互助運動及對儲蓄互助運動有傑出貢獻的人士；或
- 為香港儲蓄互助運動或儲蓄互助社連續服務逾30年及在儲蓄互助社的管理及運作方面有傑出的表現

評審

所有提名將交籌委會審議，由籌委會決定是否接納提名及頒發的獎項級別。

獲獎人士名單

獲獎人士 提名儲社

「卓越成就」獎項

蘇國榮 (香港儲蓄互助社協會)
郭德培 (香港儲蓄互助社協會)
葉偉光 (香港儲蓄互助社協會)

「傑出貢獻」獎項

李曠明 (電訊盈科儲蓄互助社)
呂燦錦 (電訊盈科儲蓄互助社)
羅永忠 (上水儲蓄互助社)
李嘉聰 (聖方濟各儲蓄互助社)
吳文業 (聖方濟各儲蓄互助社)
鄭慶儀 (聖方濟各儲蓄互助社)
程興垣 (機電工程署儲蓄互助社)
蔡德芸 (精英社)
黎耀民 (聖若翰儲蓄互助社)
陳文興 (聖若翰儲蓄互助社)
方耀榮 (水務署員工儲蓄互助社)
謝雲龍 (水務署員工儲蓄互助社)
賴國明 (水務署員工儲蓄互助社)
黃錦榮 (勞工處職工儲蓄互助社)
黎玉嬌 (聖文德堂儲蓄互助社)

(*排名不分先後)

Introduction

On the occasion of the 50th anniversary of Hong Kong Credit Union Movement, the 50th anniversary of Hong Kong Credit Union Movement Organizing Committee (Organizing Committee) will praise those senior and outstanding credit union leaders who contributed to credit union movement or credit union on the Reception Party held on September 14, 2014

Criteria for Award

A recipient must:

- Enthusiastic participation and actively promote the credit union movement and people who has made outstanding contributions to the credit union movement in Hong Kong and or overseas; OR
- Serving for Hong Kong credit union or credit union movement for more than 30 years and have outstanding performance in management and operation aspects.

Evaluation

All nominations will be evaluated and decided by the Organising Committee whether to accept the nomination and class of award.

List of Recipients

Recipients Nomination by

Excellence Award

Mr. SO Kwok-wing CULHK
Mr. KWOK Tak-pui CULHK
Mr. YIP Wai-kwong CULHK

Outstanding Award

LI Kwong-ming PCCW Credit Union
LUI Chan-kam PCCW Credit Union
LAW Wing-chung Sheung Shui Credit Union
LEE Kar-chung St. Francis Credit Union
NG Man-yip St. Francis Credit Union
CHENG Hing-yee St. Francis Credit Union
CHING Hing-woon Electrical and Mechanical Service Department Credit Union
CHOI Tak-wen Elite Credit Union
LAI Yiu-man St. John's Credit Union
CHAN Man-hing St. John's Credit Union
FONG Yiu-wing Water Supplies Department Staff Credit Union
TSE Wan-lung Water Supplies Department Staff Credit Union
LAI Kwok-ming Water Supplies Department Staff Credit Union
WONG Kam-wing Labour Dept. Staff Credit Union
LAI Yuk-kiu St. Bonaventure's Church Credit Union
(*in no particular order)

香港儲蓄互助社協會歷任會長芳名及2014/15年度董事會

Presidents for the past years and 2014 /15 Board of Directors of Credit Union League of Hong Kong

香港儲蓄互助社協會歷任會長

年度 歷任會長芳名錄

1966 - 67	任天佑
1968 - 69	朱厚澤
1970	鄧繼騰
1971 - 1980	陳志強
1981 - 1987	郭德培
1988 - 1989	黎耀民
1990 - 1994	郭德培
1995	蔡德芸
1996	黃學明
1997	蔡鏗鋒
1998 - 2008	葉偉光
2009 - 現在	楊達榮

2014/2015年度 香港儲蓄互助協會董事會

會長	楊達榮 (機電工程署儲蓄互助社)
首席副會長	李明珠 (政府物料供應人員儲蓄互助社)
副會長	鄭利明 (大學儲蓄互助社)
司庫	孔慶柱 (電訊盈科儲蓄互助社)
秘書	羅保祥 (惠澤儲蓄互助社)
董事	麥鉅開 (香港明愛員工儲蓄互助社) 李鴻達 (惠澤儲蓄互助社) 周厚強 (機電工程署儲蓄互助社) 張源龍 (精英儲蓄互助社) 許翊樂 (群力儲蓄互助社) 陳淑英 (精英儲蓄互助社) 鄭煙港 (大學儲蓄互助社) 黃淑芬 (上水儲蓄互助社)
會務顧問	司徒維新律師
法律顧問	黃雅倩律師
核數師	江得榮會計師

Presidents for the past years of Credit Union League of Hong Kong

Year Presidents of CULHK

1966 - 67	Yam Tin-yau
1968 - 69	Chu Hau-chak
1970	Tang Kai-Tang, John
1971 - 1980	Chan Chi-keung, George Bryan
1981 - 1987	Kwok Tak-pui, John
1988 - 1989	Lai Yiu-man
1990 - 1994	Kwok Tak-pui, John
1995	Choi Tak-wen, Katherine
1996	Wong Hok-ming, James
1997	Choi Ngok-fung, William
1998 - 2008	Yip Wai-kwong, Charles
2009 - present	Yeung Tat-wing, Jimmy

2014/2015 Credit Union League of Hong Kong Board of Directors

President	Yeung Tat-wing, Jimmy (Electrical and Mechanical Department Credit Union)
1st Vice-President	Li Ming-chu, Cecilia (Government Supplies Staff Credit Union)
Vice-President	Cheng Lee-ming (University Credit Union)
Treasurer	Hung hing-chu (PCCW Credit union)
Secretary	Law Po-cheung, Frankie (Rainbow Credit Union)
Director	Mak Kui Hoi (Hong kong Caritas Staff Credit union) Li Hung-tat (Rainbow Credit union) Chow Hau-keung, Vincent (Electrical and Mechanical Department Credit Union) Cheung Yuen-lung (Elite Credit Union) Hui Yick-lok, Francis (People's Effort Credit union) Chan Suk-ying, Karen (Elite Credit Union) Cheng Yuen-kong (University Credit Union) Wong Shuk-fun (Sheung Shui Credit union)
Honourable Adviser	Szeto Wai-sun, Solicitor
Legal Adviser	Wong Nga-sin, Maggie, Solicitor
Auditor	Kong Tak-wing, CPA

2014/15年度香港儲蓄互助社協會各委員會、香港儲運慈善基金董事會及協會職員

2014/15 Committees of Credit Union League of Hong Kong, Board of Directors of Hong Kong CU Movement Charity Fund and CULHK Staff

資產管理委員會

主席	李明珠
副主席	鄧湛泉、李茂松
委員	孔慶柱、許翊樂、曾慶華、陳志標

業務發展委員會

主席	葉偉光
副主席	郭家偉
秘書	盧碧有
司庫	姚冠佳
委員	曾慶華、麥鉅開、岑鴻德、 劉雅婷、郭灝民、彭嘉慧

社務發展委員會

主席	張源龍
副主席	郭德培
秘書	陳淑英
委員	李鴻達、羅保祥、黃淑芬、 鄭煙港、呂鋈鑾、林繼強

香港儲運慈善基金 董事會

主席	葉偉光
副主席	鄧湛泉、李茂松
司庫	曾慶華
秘書	麥鉅開
董事	鄭利明、李曠明、盧碧有、 梁廣發、郭德培、周志明

職員

高級經理	李遠昌
拓展主任	邱緻莉 (Chilee) 林汝珊 (Yvonne)

Asset Management Committee

Chairman	Li Ming-chu, Cecilia
Vice-Chairman	Tang Charm-chuen, Kidson, Li Mau-chung
Member	Hung Hing-chu, Hui Yick-lok, Francis, Tsang Hing-wah, Tom, Chan Chi-bill, Dominic

Business Development Committee

Chairman	Yip Wai-kwong, Charles
Vice-Chairman	Kwok Ka-wai, Eric
Secretary	Lo Pik-yau
Treasurer	Yiu Koon-kai, Sky
Member	Tsang Hing-wah, Tom, Mak Kui-hoi, Shum Hung-tak, Roy, Lau Nga-ting, Kwok Ho-man, Pang Ka-wei

Service Development Committee

Chairman	Cheung Yuen-lung
Vice-Chairman	Kwok Tak-pui, John
Secretary	Chan Suk-ying, Karen
Member	Li Hung-tat, Wicky, Law Po-cheung, Frankie, Wong Shuk-fun, Bobo, Cheng Yuen-kong, Lui Yuk-luen, John, Lam Kei-keung, William

Hong Kong CU Movement Charity Fund Board of Directors

Chairman	Yip Wai-kwong, Charles
Vice-Chairman	Tang Charm-chuen, Kidson, Li Mau-chung
Treasurer	Tsang Hing-wah, Tom
Secretary	Mak Kui-hoi
Director	Cheng Lee-ming, Li Kwong-ming, Kelvin, Lo Pik-yau, Leung Kwong-fat, Bosco, Kwok Tak-pui, John, Chow Chi-ming, Jimmy

Staff

Senior Manager	Lee Yuen-cheong
Executive	Yau Chi-lee Lam Yu-shan, Yvonne